

## INDICE

1. Caratteristiche .....	156
2. Prima dell'uso .....	157
3. Impostazione dell'orario e della data .....	158
* Commutazione del modo	
* Impostazione dell'orario e della data	
4. Correzione della differenza di orario .....	166
5. Funzioni esclusive per orologi a carica solare .....	172
* Funzione di avvertimento carica insufficiente	
* Funzione di avvertimento impostazione orario	
* Funzione di prevenzione sovraccarica	
* Funzione di risparmio energia	
6. Riferimento generale per i tempi di carica .....	177
7. Note riguardanti il maneggio di questo orologio .....	178
* Precauzioni di carica	
8. Sostituzione della batteria secondaria .....	179
9. Azzeramento completo .....	180
10. Allineamento alla posizione di riferimento .....	181
11. Precauzioni .....	184
12. Dati tecnici .....	190

## Funzionamento della corona

### –Modelli equipaggiati con copertura della corona–

#### <Apertura e chiusura della copertura della corona>

Inserire la vostra unghia tra la cassa e la copertura della corona ed aprire quest'ultima verso l'esterno.

\* Assicurarsi sempre di chiudere la copertura della corona dopo averla azionata.

#### <Punto importante quando si ruota la corona per l'impostazione dell'orario e della data, correzione della differenza di orario oppure impostazione della posizione di riferimento>

Benché la corona possa essere azionata ruotandola mentre si stringe tra le vostre dita o unghie (Fig. 1), essa può essere ruotata più facilmente ruotando mentre si preme contro la corona con la parte spessa del vostro dito (Fig. 2).

\* Si prega di riferirsi al manuale per informazioni sulle procedure per l'impostazione dell'orario e della data, correzione della differenza di orario e impostazione della posizione di riferimento.



Fig.1

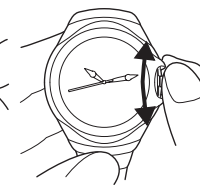


Fig.2

## 1. Caratteristiche

---

Questo orologio è un modello a carica solare, che contiene una cella solare sul suo quadrante che aziona l'orologio, convertendo l'energia luminosa in energia elettrica. L'orologio è dotato di numerose funzioni, includendo un calendario perpetuo che cambia automaticamente l'anno, il mese e il giorno tramite il 28 Febbraio, fino al 2100, includendo gli anni bisestili, una funzione di correzione della differenza di orario che rende possibile cambiare facilmente la differenza di orario senza fermare l'orologio, ed una funzione di risparmio energia che riduce il consumo di corrente quando la cella solare non viene esposta alla luce.

## 2. Prima dell'uso

---

Questo orologio è un modello a carica solare. Assicurarsi di caricare l'orologio precedentemente all'uso, esponendolo sufficientemente alla luce. Se l'orologio dovesse fermarsi, come conseguenza di essere insufficientemente carico, caricare l'orologio esponendolo a luce intensa, come la luce solare diretta.

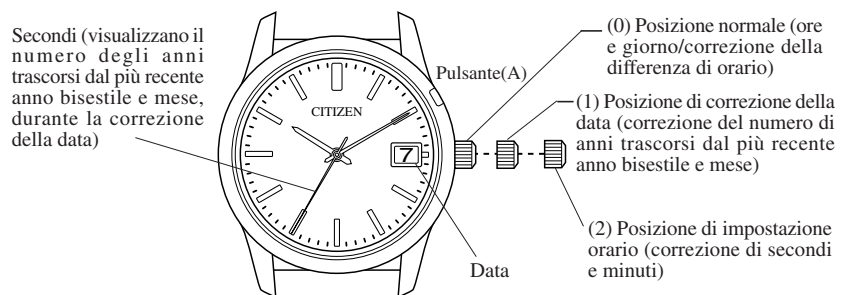
In questo orologio è utilizzata una batteria secondaria allo scopo di immagazzinare l'energia elettrica. Questa batteria secondaria è una batteria ad energia pulita che non contiene mercurio o altre sostanze tossiche. Una volta caricata completamente, il circuito dell'orologio continuerà a mantenere l'orario per circa 2 anni senza carica aggiuntiva (quando è attiva la funzione di risparmio energia).

### <Uso corretto di questo orologio>

Per usare comodamente questo orologio, assicurarsi di ricaricarlo prima che si fermi completamente. Non c'è rischio di sovraccarica, non ha importanza quanto l'orologio venga ricaricato (Funzione di prevenzione sovraccarica). **Si raccomanda che l'orologio sia ricaricato ogni giorno.**

### 3. Impostazione dell'orario e della data

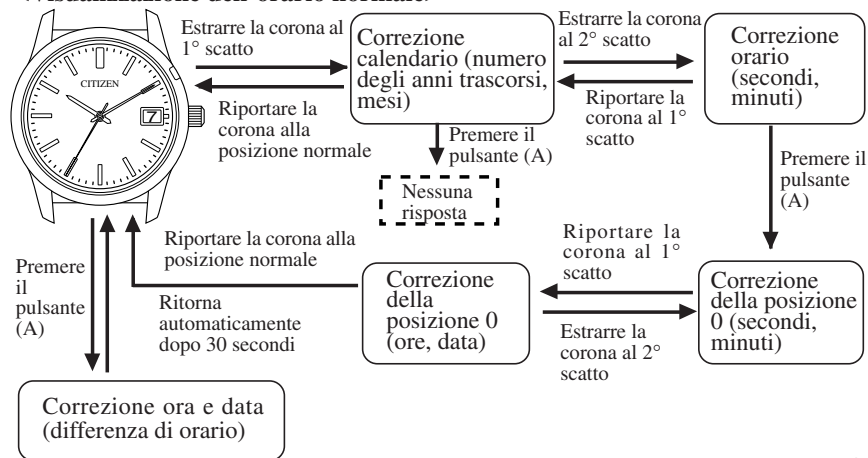
Nel caso che la corona è del tipo a bloccaggio a vite, azionate prima la corona per sbloccare la vite e quindi assicurarsi di riavvitare in modo sicuro la corona dopo che è stata azionata.



### [Commutazione del modo]

Il modo di correzione si commuta azionando la corona ed il pulsante come viene indicato sotto.

#### <Visualizzazione dell'orario normale>



## **[Impostazione dell'orario e della data]**

### **<Correzione dei minuti e dei secondi>**

1. Quando si estrae la corona al secondo scatto, la lancetta dei secondi avanza rapidamente alla posizione di 0 secondi e si arresta.
  - \* Allineare le lancette alla posizione di riferimento dopo l'esecuzione della procedura di azzeramento completo, quando la lancetta dei secondi non si arresta alla posizione di 0 secondi.
2. Ruotare la corona ed impostare i minuti.
  - (1) Quando si ruota la corona verso destra, la lancetta dei secondi esegue un giro, e la lancetta dei minuti si muove in avanti di 1 minuto (rotazione in senso orario).
  - (2) Quando si ruota verso sinistra, la lancetta dei secondi esegue un giro in senso antiorario, e la lancetta dei minuti si muove indietro di 1 minuto (rotazione in senso antiorario).
  - \* Quando si ruota continuamente la corona, le lancette dei secondi e dei minuti avanzano rapidamente. Ruotare la corona in entrambi i sensi a sinistra oppure a destra per arrestare l'avanzamento rapido delle lancette.
  - \* Poiché il movimento della lancetta delle ore è collegato al movimento della lancetta dei minuti, l'orologio può anche essere impostato tramite l'avanzamento rapido della lancetta dei minuti.
  - \* Il cambio della data è collegato al movimento della lancetta delle ore. La data

avanza automaticamente con rapidità, quando si imposta ad una data inesistente (come ad esempio il 30 Febbraio o il 31 Aprile). Quando la data sta avanzando rapidamente, le lancette dei minuti e dei secondi rimangono in pausa a 12:00 AM, e la lancetta delle ore si muove continuamente con avanzamento rapido passata la data inesistente.

3. Riportare la corona alla posizione normale, in sincronizzazione con un segnale orario telefonico o altro servizio orario.

### **<Correzione delle ore e della data>**

Quando le ore (lancetta delle ore) sono errate, la lancetta delle ore può essere corretta senza arrestare le lancette dei minuti e dei secondi. Poiché il movimento della data è collegato al movimento della lancetta delle ore, la data non può essere corretta da sola. La data viene cambiata per mezzo della lancetta delle ore. La lancetta delle ore può essere corretta per 30 secondi dopo aver premuto il pulsante (A), oppure per 30 secondi dopo che le lancette hanno terminato il movimento.

1. Mettere la corona in posizione normale e premere il pulsante (A).
  - \* La lancetta dei secondi esegue un movimento dimostrativo (rotazione in avanti → rotazione indietro → rotazione in avanti).
2. Ruotare la corona per impostare le ore.
  - (1) Quando si ruota a destra, la lancetta delle ore si sposta in avanti di 1 ora (rotazione in senso orario).

- (2) Quando si ruota a sinistra, la lancetta delle ore si sposta indietro di 1 ora (rotazione in senso antiorario).
- \* Quando si ruota continuamente la corona, la lancetta delle ore avanza rapidamente. Ruotare la corona in entrambi i versi a destra o a sinistra per arrestare l'avanzamento rapido della lancetta delle ore.
3. Ruotare continuamente la corona per far avanzare rapidamente la lancetta delle ore e correggere la data.
- \* La data cambia tra circa le ore 10:00 PM e 3:00 AM.
  - \* Quando il mese viene impostato ad un mese con 30 giorni, anche quando cambia la data dal 30 al 31, la data inesistente viene corretta al 1 del mese seguente tramite l'avanzamento rapido della data.
- Note:** Quando si corregge l'orario, fare attenzione a AM e PM. Quando viene cambiata la data, l'orario è AM.

#### <Correzione del No. di anni e mesi trascorsi>

Quando si estrae la corona al 1° scatto, la lancetta dei secondi commuta per visualizzare il numero degli anni trascorsi dal più recente anno e mese bisestile.

1. Quando si estrae la corona al 1° scatto, la lancetta dei secondi si muove alla posizione dell'anno e del mese memorizzata e si arresta.
2. Ruotare la corona ed impostare l'anno e la data.
  - (1) Ruotare la corona alla destra per impostare la lancetta dei secondi alla

- posizione corrispondente all'anno (numero degli anni trascorsi dal più recente anno bisestile) e al mese.
- (2) Quando la corona viene ruotata alla sinistra, la lancetta dei secondi si muove indietro.
  - \* Quando si ruota continuamente la corona, la lancetta dei secondi avanza rapidamente. Ruotare la corona a destra o a sinistra per arrestare l'avanzamento rapido della lancetta dei secondi.

#### **Esempi:**

- \* Nel caso di Dicembre in un anno bisestile: Allineare la lancetta dei secondi a 0 secondi.
  - \* Nel caso di Aprile in un anno che è tre anni dopo il più recente anno bisestile: Allineare la lancetta dei secondi a 23 secondi (tra 4:00 e 5:00).
3. Assicurarsi sempre di riportare la corona alla posizione normale dopo la correzione degli anni e del mese. La lancetta dei secondi raggiunge i secondi correnti e le lancette iniziano a muoversi.

#### **[Quando si imposta la data ad una data inesistente]**

Quando il mese viene cambiato e la data viene impostata ad una data inesistente dopo l'impostazione della data, quando la corona viene riportata alla posizione normale dallo stato di correzione, la data cambia automaticamente al primo giorno del mese seguente.

**<Come leggere il mese e la data>**

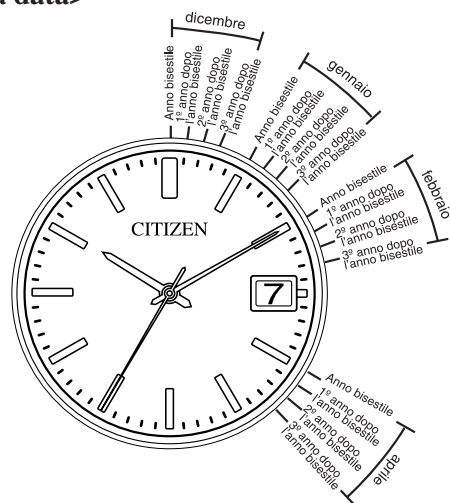
**☆Come leggere il mese:**

Gennaio: tra 1:00 e 2:00

Febbraio: tra 2:00 e 3:00

⋮

Dicembre: tra 12:00 e 1:00



**☆Come leggere l'anno:**

Anno bisestile: il primo simbolo in ogni zona del mese

1 anno dopo il più recente anno bisestile: il secondo simbolo in ogni zona del mese

2 anni dopo il più recente anno bisestile: il terzo simbolo in ogni zona del mese

3 anni dopo il più recente anno bisestile: il quarto simbolo in ogni zona del mese

**<Tabella di riferimento rapido per il No. degli anni dal più recente anno bisestile>**

Anno	Anni trascorsi	Anno	Anni trascorsi
2000	Anno bisestile	2004	Anno bisestile
2001	1° anno dopo l'anno bisestile	2005	1° anno dopo l'anno bisestile
2002	2° anno dopo l'anno bisestile	2006	2° anno dopo l'anno bisestile
2003	3° anno dopo l'anno bisestile	2007	3° anno dopo l'anno bisestile

#### 4. **Correzione della differenza di orario**

Quando si preme il pulsante (A) e si ruota la corona, la differenza di orario può essere corretta in unità di un'ora.

La differenza di orario può essere corretta per 30 secondi dopo che il pulsante (A) è stato premuto, oppure per 30 secondi dopo che le lancette terminano il movimento.

1. Mettere la corona in posizione normale.
2. Quando si preme il pulsante (A), la lancetta dei secondi esegue un movimento dimostrativo (rotazione in avanti → rotazione indietro → rotazione in avanti).
3. Correggere la differenza di orario ruotando la corona a destra o a sinistra.
  - (1) Quando si ruota la corona a destra, la lancetta delle ore si muove in avanti di un'ora (rotazione in senso orario).
  - (2) Quando si ruota la corona a sinistra, la lancetta delle ore si muove indietro di un'ora (rotazione in senso antiorario).

\* Ruotando la corona continuamente si determina l'avanzamento rapido della lancetta delle ore. Ruotare la corona a sinistra o a destra per arrestare l'avanzamento rapido della lancetta delle ore.

**Nota (1):** Fare attenzione ai simboli AM e PM quando si corregge la differenza di orario.

**(2):** Quando si riporta la differenza di orario alla sua impostazione originale, riportare la lancetta delle ore in direzione opposta alla quale è stata corretta.

**Esempio:** Impostando l'orario a Londra (ora locale) quando l'orario a Tokyo (ora del proprio paese) è 10:00 AM:

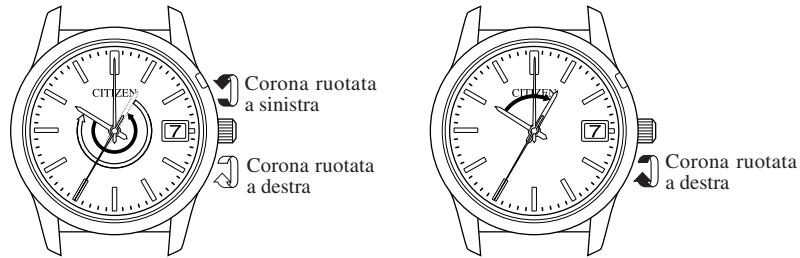
La differenza di orario tra Tokyo e Londra è di -9 ore. Poiché a Londra sono le ore 1:00 AM quando a Tokyo sono le ore 10:00 AM, nel caso di correzione della differenza di orario per questa situazione:

1. Premere il pulsante (A).
2. Ruotare la corona a sinistra, per ruotare le lancette indietro (in senso antiorario) di 9 ore.

**Nota:** Se la corona viene ruotata a destra, per muovere le lancette in senso orario per impostare il tempo alle ore 1:00, l'orario sarà di 1:00 PM e la funzione di calendario non opererà correttamente, prevenendo che la data cambi all'orario giusto.

—Caso di correzione della differenza di orario di -9 ore—

<Procedura di correzione giusta> <Procedura di correzione errata>



→ : Direzione di correzione della differenza di orario      → : Direzione errata di correzione della differenza di orario  
⇨ : Direzione di ripristino della differenza di orario

La differenza dell'orario non può essere corretta quando la lancetta dei secondi si muove ad intervalli di due secondi, indicando che l'orologio è insufficientemente caricato. Correggere la differenza di orario dopo la carica dell'orologio esponendolo alla luce, affinché la lancetta dei secondi riprenda il movimento ad intervalli di un secondo.



[Riferimento: Differenze di fuso orario delle principali città basate sull'UTC (TUC(tempo universale coordinato))]

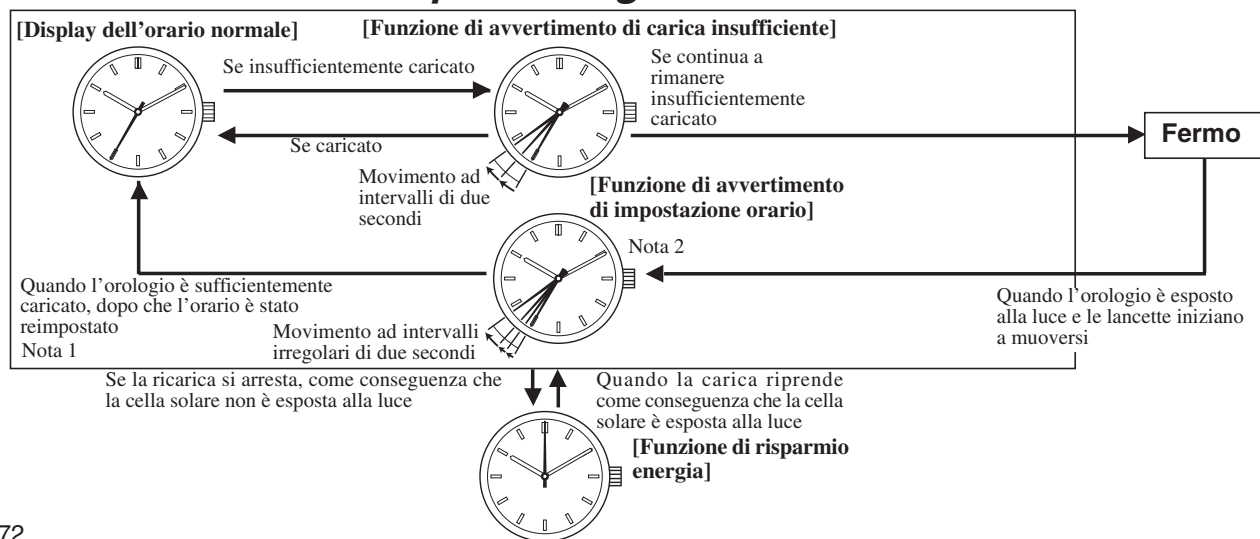
Nome della città	Differenza di orario	Ora legale	Nome della città	Differenza di orario	Ora legale
Londra	±0	○	Bangkok	+7	×
Parigi	+1	○	Hong Kong	+8	×
Cairo	+2	○	Tokyo	+9	×
Mosca	+3	○	Sydney	+10	○
Dubai	+4	×	Noumea	+11	×
Karachi	+5	×	Auckland	+12	○
Dakar	+6	×	Honolulu	-10	×

\* Le città (regioni) nelle quali è usata l'ora legale, sono indicate con una ○, mentre quelle in cui non lo è sono indicate con una ×.

Nome della città	Differenza di orario	Ora legale
Anchorage	-9	○
Los Angeles	-8	○
Denver	-7	○
Chicago	-6	○
New York	-5	○
Caracas	-4	×
Rio de Janeiro	-3	○

\* La differenza di orario e l'uso dell'ora legale di ogni città sono soggette a cambiare in particolari paesi.

## 5. Funzioni esclusive per orologi a carica solare



Quando l'orologio diviene insufficientemente caricato, le seguenti funzioni di avvertimento vengono attivate per informare che l'orologio è insufficientemente caricato.

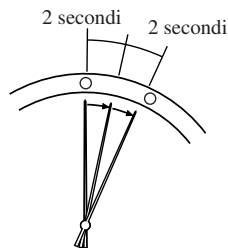
**Nota 1:** Il movimento irregolare ad intervalli di due secondi continuerà se l'orario non viene reimpostato.

**Nota 2:** Controllare la data, poiché anch'essa può risultare non corretta.

### <Funzione di avvertimento carica insufficiente>

La lancetta dei secondi si muove ad intervalli di due secondi per indicare che l'orologio è insufficientemente carico. Sebbene l'orologio continuerà a funzionare normalmente anche in questo periodo, esso si fermerà dopo trascorsi circa 2 giorni dall'inizio del movimento ad intervalli di due secondi. Esporre l'orologio alla luce per far tornare la lancetta dei secondi al movimento ad intervalli di un secondo. Quando la lancetta dei secondi si muove ad intervalli di due secondi, non possono essere corretti l'orario, la data, e la differenza d'orario.

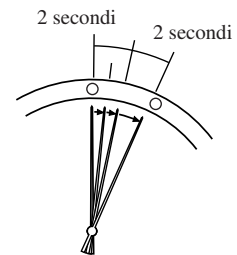
Movimento ad intervalli di due secondi



### <Funzione di avvertimento impostazione orario>

Quando l'orologio viene di nuovo esposto alla luce dopo l'arresto, sebbene la lancetta dei secondi inizi a muoversi, fino a che l'orario non viene corretto, la lancetta dei secondi si muoverà irregolarmente ad intervalli di due secondi, per indicare che l'orario non è corretto. Reimpostare l'orario dopo che l'orologio è stato sufficientemente caricato. La lancetta dei secondi continuerà a muoversi irregolarmente ad intervalli di due secondi, fino a che l'orario non viene reimpostato.

Movimento irregolare ad intervalli di due secondi



### <Funzione di prevenzione sovraccarica>

La funzione di prevenzione sovraccarica è attivata quando la batteria secondaria è completamente caricata, affinché essa non sia ulteriormente caricata.

### <Funzione di Risparmio Energia>

Quando l'energia non viene più generata, come conseguenza che la luce non giunge sulla cella solare continuamente per più di 2 ore, la lancetta dei secondi si ferma alla posizione di 12:00 e l'orologio entra allo stato di Risparmio Energia per ridurre il consumo della batteria secondaria. La lancetta dei minuti si ferma simultaneamente con il fermarsi della lancetta dei secondi. La lancetta delle ore continua a mantenere il tempo movendosi ad intervalli di un'ora, e la data cambia con il movimento della lancetta delle ore. La funzione di risparmio energia non opera quando la corona è estratta.

**Nota:** La funzione di risparmio energia non viene attivata anche quando l'energia non è generata, come conseguenza che la luce non giunge sulla cella solare, durante il tempo in cui la batteria secondaria risulta completamente caricata ed è attivata la funzione di prevenzione sovraccarica.

### <Cancellazione di Risparmio Energia>

La funzione di risparmio energia viene cancellata quando la cella solare è esposta alla luce e riprende la generazione di energia. Le lancette dei minuti e dei secondi avanzano rapidamente all'orario corrente e iniziano il movimento.

## 6. Riferimento generale per i tempi di carica

Il tempo richiesto per la ricarica varia in relazione al modello di orologio (colore del quadrante, ecc.). I seguenti tempi che sono mostrati sotto servono solo come riferimento.

\* Il tempo di ricarica, si riferisce alla quantità di tempo che l'orologio viene esposto continuamente alla luce.

Illuminamento (lux)	Ambiente	Tempo di carica		
		Tempo di carica per un giorno di funzionamento	Tempo di carica dallo stato di fermo al movimento ad intervalli di 1 secondo	Tempo di carica dallo stato di fermo alla carica completa
500	Interno di un ufficio ordinario	2,5 ore	53 ore	470 ore
1,000	60-70 cm. sotto una lampada fluorescente (30 Watt)	1,5 ore	26 ore	216 ore
3,000	20 cm. sotto una lampada fluorescente (30 Watt)	26 minuti	9 ore	69 ore
10,000	All'esterno, con tempo nuvoloso	9 minuti	3 ore	24 ore
100,000	All'esterno, in estate, sotto la luce solare diretta	7 minuti	50 minuti	16 ore

**Tempo per la ricarica completa:** Tempo richiesto per la ricarica dell'orologio, dallo stato di fermo alla carica completa.

**Tempo di carica per un giorno di funzionamento:** Tempo richiesto per la ricarica dell'orologio per 1 giorno di funzionamento, con movimento ad intervalli di un secondo.

## **7. Note riguardanti il maneggio di questo orologio**

### **<Cercare di mantenere l'orologio sempre carico>**

Si prega di notare che se indossate frequentemente vestiti con maniche lunghe, l'orologio potrebbe facilmente divenire insufficientemente carico, come conseguenza di rimanere coperto e non in grado di essere esposto alla luce.

\* Quando vi togliete l'orologio, lasciatelo in un luogo il più possibile luminoso, per garantire che esso mantenga sempre l'orario corretto.

### **[Precauzioni di carica]**

Evitare la ricarica a temperature elevate (oltre circa 60°C) poiché ciò può risultare dannoso all'orologio durante la ricarica.

#### **Esempi:**

- \* Caricando l'orologio in prossimità di una lampada ad incandescenza, lampada alogena o altra sorgente luminosa, che può facilmente raggiungere elevate temperature.
- \* Caricando l'orologio in un luogo che raggiunge temperature elevate, come ad esempio sul cruscotto di un'automobile.
- \* Quando si carica l'orologio con la luce di una lampada ad incandescenza, assicurarsi sempre che l'orologio sia almeno ad una distanza di 50 cm. dalla lampada, affinché esso non raggiunga temperature eccessivamente elevate durante la carica.

## **8. Sostituzione della batteria secondaria**

La batteria secondaria utilizzata in questo orologio non deve essere sostituita periodicamente come le ordinarie batterie, poiché essa è in grado di essere caricata e scaricata ripetutamente.

## 9. Azzeramento completo

Il display di questo orologio può non leggersi correttamente, come risultato di essere sottoposto agli effetti di elettricità statica o ad un forte urto, e così via. Quando questo accade, eseguire la procedura descritta in “10. Allineamento alla posizione di riferimento”, dopo l’esecuzione della procedura di azzeramento completo descritta seguentemente.

1. Estrarre la corona al secondo scatto.

\* La lancetta dei secondi si muove alla posizione 0 memorizzata, e si arresta.

2. Premere continuamente il pulsante (A) per almeno 1 secondo.

\* Le lancette dei secondi e delle ore eseguono un movimento dimostrativo (movimento in avanti → movimento indietro → movimento in avanti). Questo conclude la procedura di azzeramento completo. Assicurarsi sempre di eseguire la procedura di allineamento alla posizione di riferimento, dopo l’esecuzione dell’azzeramento completo.

**Nota:** Il movimento dimostrativo non viene eseguito quando l’orologio è insufficientemente carico. Eseguire la procedura di azzeramento completo solo dopo aver caricato sufficientemente l’orologio.

## 10. Allineamento alla posizione di riferimento

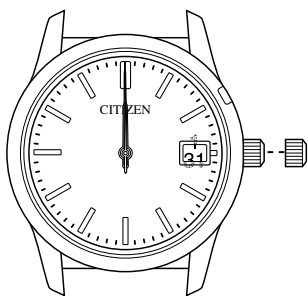
Dopo l’esecuzione della procedura di azzeramento completo, allineare le lancette dei secondi e dei minuti alle loro posizioni di riferimento estraendo la corona al secondo scatto, e la lancetta delle ore e la data alle loro posizioni di riferimento estraendo la corona al primo scatto.

1. Allineare le lancette dei secondi e dei minuti alla posizione di 12:00 con la corona estratta al secondo scatto.

(1) Ruotando la corona a destra si muovono le lancette dei secondi e dei minuti in avanti.

(2) Ruotando la corona a sinistra si muovono le lancette dei secondi e dei minuti indietro.

\* Ruotando la corona continuamente si determina l’avanzamento rapido delle lancette. Ruotare la corona a sinistra o a destra per arrestare l’avanzamento rapido delle lancette.



2. Allineare la data tra 31° e 1° e la lancetta delle ore alla posizione di 12:00, con la corona estratta al primo scatto.
  - (1) Ruotando la corona a destra, si determina il movimento della lancetta delle ore in avanti.
  - (2) Ruotando la corona a sinistra, si determina il movimento della lancetta delle ore indietro.
3. La data si muove con la lancetta delle ore. Muovere continuamente la lancetta delle ore per impostare la data tra 31° e 1°.

4. Allineare la lancetta delle ore a 12:00.

5. Dopo che ogni lancetta e la data sono state impostate, riportare la corona alla posizione normale.

**Nota (1):** L'orologio richiede circa 1 secondo per memorizzare la posizione di riferimento. Una volta che la posizione di riferimento è stata memorizzata, la lancetta dei secondi inizierà un movimento irregolare ad intervalli di due secondi. La posizione di riferimento può non essere memorizzata, se la corona viene azionata prima dell'inizio del movimento irregolare ad intervalli di due secondi, dopo aver riportato la corona alla posizione normale.

**(2):** La lancetta dei secondi continuerà a rimanere ferma anche se la corona viene riportata alla posizione normale, a meno che sia eseguita la procedura di allineamento alla posizione di riferimento.

6. Dopo l'effettuazione della procedura di allineamento alla posizione di riferimento, reimpostare correttamente l'orario e la data.

\* Dopo che è stata eseguita la procedura di azzeramento completo, l'orologio mostra 12:00 AM come orario di allineamento alla posizione di riferimento. Impostare l'orario e la data riferendosi a "3. Impostazione dell'orario e della data", facendo attenzione di non impostare erratamente AM e PM.

## 11. Precauzioni

### ATTENZIONE: Classificazione del grado di resistenza all'acqua

Esistono differenti tipi di orologi resistenti all'acqua, così come viene mostrato nella seguente tabella.

L'unità di misura "bar" è approssimativamente uguale ad 1 atmosfera.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar può anche essere indicato come W.R. xx bar.

Per un corretto uso nei limiti prestabiliti dell'orologio, confermare il grado di resistenza all'acqua del vostro orologio, come indicato sul quadrante e sulla cassa, e consultare la tabella.

Indicazioni		Specificazioni	Esempi di impiego				
Quadrante	Cassa (parte posteriore della cassa)						
WATER RESIST o nessuna indicazione	WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua fino a 3 atmosfere	OK	NO	NO	NO	NO
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua fino a 5 atmosfere	OK	OK	NO	NO	NO
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10 bar / 20 bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua fino a 10/20 atmosfere	OK	OK	OK	NO	NO



- Resistenza all'acqua per uso quotidiano (fino a 3 atmosfere): Questo tipo di orologio ha un grado di resistenza all'acqua per piccole esposizioni. Ad esempio, potete indossare l'orologio mentre vi lavate il viso; tuttavia, esso non è indicato per uso subacqueo.
- Una più elevata resistenza all'acqua per uso quotidiano (fino a 5 atmosfere): Questo tipo di orologio ha un moderato grado di resistenza all'acqua. Potete indossare l'orologio mentre nuotate; tuttavia, esso non è indicato per l'impiego in immersioni subacquee.
- Una più elevata resistenza all'acqua per uso quotidiano (fino a 10/20 atmosfere): Questo tipo di orologio può essere impiegato per immersioni subacquee; tuttavia, non è indicato per immersioni con autorespiratore o immersioni con uso di gas elio.

#### **ATTENZIONE:**

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitare completamente a fondo la corona.
- Non azionare la corona o i pulsanti con le dita bagnate, o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e comprometterne il grado di resistenza all'acqua.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciaquatelo successivamente con acqua dolce ed asciugatelo con un panno asciutto.

186

- Se nell'orologio è penetrata umidità, oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciando l'orologio in questo stato, si permetterà il formarsi di ruggine nel suo interno.
- Se nell'orologio penetra acqua di mare, riporlo in una scatola o busta di plastica e portarlo immediatamente a riparare. Diversamente, la pressione all'interno dell'orologio potrà aumentare e provocare il distacco o la fuoriuscita di alcune parti (vetro, corona, pulsanti, ecc..).

#### **ATTENZIONE: Mantenere il vostro orologio pulito.**

- Lasciando polvere e sporco depositati tra la cassa e la corona, può rendere difficoltosa l'estrazione della corona. Ruotare di tanto in tanto la corona mentre è in posizione normale, per distaccare polvere e sporco, e quindi rimuoverli con uno spazzolino.
- Polvere e sporco tendono a depositarsi negli interstizi nel retro della cassa o nel cinturino. La polvere e lo sporco depositati possono causare corrosione e sporcare i vostri abiti. Pulire l'orologio occasionalmente.

#### **Pulizia dell'orologio**

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido ed asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo

187

sporco, la sudorazione e l'acqua.

- Per pulire il cinturino dell'orologio in metallo, plastica o gomma, lavare lo sporco con acqua. Usare uno spazzolino morbido per la rimozione di polvere e sporco inseriti negli interstizi del cinturino di metallo.

**NOTE:** Evitare l'uso di solventi (diluente, benzina, ecc.), poichè essi possono danneggiare le finiture dell'orologio.

### **ATTENZIONE: Condizioni d'impiego**

- Utilizzare l'orologio all'interno della gamma di temperatura operativa specificata nel manuale di istruzioni.

L'uso dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata, può danneggiare il corretto funzionamento, o a pari tempo provocare l'arresto dell'orologio.

- Non utilizzare l'orologio in posti dove esso è esposto ad elevata temperatura, come ad esempio in una sauna. In questo modo può provocare scottature.
- Non lasciare l'orologio in posti dove può essere esposto ad elevata temperatura, come ad esempio nel vano portaoggetti del cruscotto di un'automobile. In questa maniera si può deteriorare l'orologio, come ad esempio si possono verificare deformazioni delle parti in plastica.
- Non mettere l'orologio nelle vicinanze di campi magnetici.  
La misurazione dell'orario potrà divenire imprecisa se collocate l'orologio nelle vicinanze di apparecchiature sanitarie magnetiche, come ad esempio un collare

magnetico, una chiusura magnetica dello sportello del frigorifero o di una borsa, o il ricevitore di un telefono portatile. Se accade ciò, spostare l'orologio lontano dal campo magnetico e reimpostare l'orario.

- Non collocare l'orologio nelle vicinanze di apparecchi domestici che generano elettricità statica. La misurazione dell'orario potrà divenire imprecisa se l'orologio viene esposto ad una forte elettricità statica, come ad esempio quella emessa da uno schermo televisivo.
- Non sottoporre l'orologio a forti urti, come ad esempio lasciandolo cadere sul pavimento.
- Evitare di utilizzare l'orologio in ambienti dove possa essere esposto ad agenti chimici o gas corrosivi.  
Se solventi, come ad esempio diluente e benzina, oppure sostanze contenenti simili solventi vengono a contatto con l'orologio, possono provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc... Se l'orologio viene a contatto con il mercurio utilizzato nei termometri, la cassa, il cinturino o le altre parti possono divenire scolorite.

### **Ispezioni periodiche**

Il vostro orologio, per sicurezza ed uso prolungato, richiede un controllo ogni due o tre anni. Per mantenere la capacità di resistenza all'acqua, è necessario sostituire regolarmente le guarnizioni. Se necessario, si richiede l'ispezione e la sostituzione di altre parti.

Durante la sostituzione chiedere parti di ricambio originali Citizen.

## 12. Dati tecnici

---

\* **Modello:** B11\*

\* **Tipo:** Orologio analogico a carica solare

\* **Accuratezza:** Entro  $\pm 15$  secondi in media al mese (se indossato a temperature normali comprese tra  $+5^{\circ}\text{C}$  e  $+35^{\circ}\text{C}$ )

\* **Campo di temperatura di funzionamento:** da  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$

\* **Funzioni visualizzate:**

**Tempo:** Ore, minuti, secondi (le lancette dei secondi e dei minuti si muovono ogni secondo, e la lancetta delle ore si muove ogni 3 minuti)

**Calendario:** Display della data

Mese e anni trascorsi dal più recente anno bisestile, vengono visualizzati dalla lancetta dei secondi (visualizzati solo quando si correggono il numero degli anni trascorsi dal più recente anno e mese bisestile)

\* **Funzioni aggiuntive:**

Funzione di risparmio energia

Funzione di correzione differenza orario (correzione in avanti e indietro in unità di 1 ora)

Funzione di avvertimento carica insufficiente

Funzione di avvertimento impostazione orario

Funzione di prevenzione sovraccarica

\* **Periodo di funzionamento continuo:**

Dallo stato di carica completa all'arresto: Approssimativamente 2 anni (quando è operante la funzione di risparmio energia)

Dal movimento ad intervalli di due secondi all'arresto: Approssimativamente 2 giorni

\* **Batteria:** Batteria secondaria

\* I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.